

## LA MAR DE LLETRES | ASSAIG I LITERATURA

# Las tragedias de la II Guerra Mundial

LLUÍS VERGÉS Maó

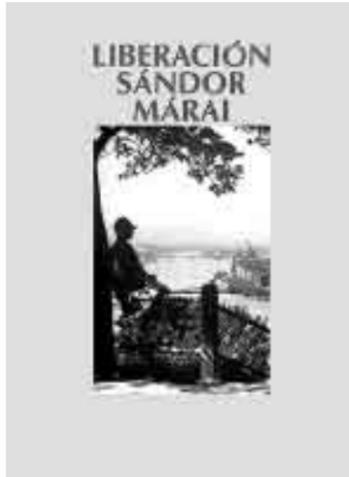
Es posible que algunos temas literarios como las guerras o el holocausto puedan causar prevención a algunos lectores. Son cuestiones que además de duras suenan a repetitivas por el gran número de obras que las han novelado al tratarse de cuestiones fundamentales de la historia del siglo pasado. Los dos libros que hoy comentamos; "Una oración para Katerina Horovitzová", de Arnost Lustig y "Liberación", de Sándor Márai, son relatos de una calidad extraordinaria que nos ofrecen nuevas dimensiones de las tragedias que marcaron acontecimientos clave del pasado.

Arnost Lustig (Praga, 1926-2011) no es tan conocido en nuestro país como Márai pero su vida fue tan ajetreada por los vaivenes de la historia europea como la de aquel. Durante la segunda Guerra Mundial fue apresado por los nazis e internado en varios campos de concentración por ser judío. Cuando la guerra terminó fue destinado a cubrir el conflicto árabe-israelí de 1945 como corresponsal de la radio checa y comenzó entonces una intensa carrera literaria. Tras la invasión soviética de Checoslovaquia tuvo que exiliarse junto a su familia en Estados Unidos donde ejerció como profesor de Literatura y Cine en la American University de Washington.

Basada en una historia real, "Una oración para Katerina Horovitzová" cuenta la peripecia de un grupo de millonarios judíos norteamericanos que son capturados en Italia por los nazis. Son trasladados a un campo de concentración polaco y allí negocian su liberación, gracias a un intercambio con prisioneros alemanes, con un retorcido oficial de las SS. Además de intentar salvar sus vidas tratan de llevarse con ellos a una joven y bella polaca antes de que sea gaseada junto al resto de su familia. Como si se tratara de un casino, el oficial de las SS va subiendo el precio cada vez que los capturados van aceptando sus condiciones económicas.

El relato de Lustig es en alguno momento un tanto premioso pero el sobrecogedor final le otorga un peso extraordinario.

También brilla por su intenso y dramático desenlace "Liberación", del húngaro Sándor Márai (Kassa, 1900- San Diego, California, 1989), un autor bastante conocido en nuestro país desde que fue redescubierto diez años después de su muerte con la publicación de "El último encuentro". Desde entonces, la editorial Salamandra ha ido pu-



## Liberación

AUTOR: Sándor Márai  
 TRADUCCIÓN: Maria Szijj y J.M. González Trevejo  
 GÉNERO: Novela  
 EDITORIAL: Salamandra  
 EDICIÓN: Barcelona, 2012  
 PÁGINAS: 160  
 PRECIO: 14 euros

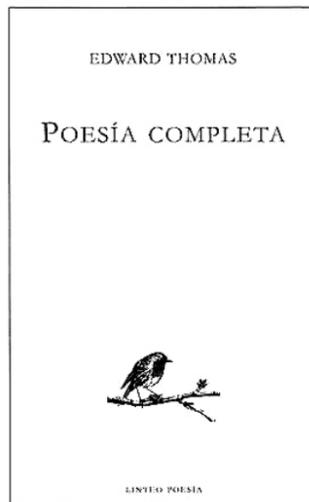


## Una oración por Katerina Horovitzová

AUTOR: Arnost Lustig  
 TRADUCCIÓN: Patricia Gonzalo  
 GÉNERO: Novela  
 EDITORIAL: Impedimenta  
 EDICIÓN: Madrid, 2012  
 PÁGINAS: 160

blicando sus libros, algunos de ellos sobresalientes, y la última entrega por el momento es esta novela que el autor escribió en 1945, poco después de los hechos históricos narrados, pero que permaneció inédita hasta el año 2000.

"Liberación", cuenta la historia de una mujer que se refugia en un sótano junto a otros ciudadanos en Budapest en el momento de transición en el que los nazis están sometidos al Ejército Rojo que en cuatro semanas tomará el control del país. En una situación de miedo y caos extremos, los soviéticos son esperados por los castigados ciudadanos como sus salvadores.



## Poesía completa

AUTOR: Edward Thomas  
 TRADUCCIÓN: Ben Clark  
 GÉNERO: Poesía  
 EDITORIAL: Linteo  
 EDICIÓN: Ourense, 2012  
 PÁGINAS: 420  
 PRECIO: 29 euros

# Versos bajo fuego

JOAN CANTAVELLA Madrid

La primera guerra mundial dejó un reguero de pólvora y consecuentemente de desapariciones. Lo vimos en una antología muy lograda, "Tengo una cita con la muerte", preparada por Borja Aguiló y Ben Clark, que comentamos en estas páginas hace unos meses, en la que se había llevado a cabo una selección de buenos poetas a los que dicha guerra segó su vida de manera inmisericorde: todos jóvenes, llenos de ilusión, con una obra prometedora, a los que por mala suerte no se les permitió conocer ni el final de la contienda. Tal vez de aquella iniciativa literaria se haya derivado la decisión de Ben Clark de publicar este libro, porque Edward Thomas fue uno de los que marcharon al frente con una serie de poemas en su mochila, a los que se añadieron algunos más cuando los disparos les permitían un entrecortado descanso. Sería una forma de evadirse o de encontrar las razones por las que estaba luchando.

Thomas nació en Londres en 1878 y murió en tierras fran-

cesas en 1917, cuando tan solo había concluido 142 poemas, la mayoría compuestos en los dos últimos años de su vida (antes había redactado miles de críticas literarias, porque desde 1900 a 1914 se ganó la vida por este medio: se calcula que en este tiempo comentó unos mil doscientos libros con una visión nada pedestre). Después, los desencuentros con su esposa y los problemas psicológicos que le atenazaron duramente le colocaron en una posición más proclive a la introspección y, desde ella, a la expresión poética. Lástima que no pudiera avanzar más.

La vivencia de la guerra no le lleva a unos poemas existenciales, a buscar las razones de su estancia en la tierra o temer los vericuetos que le conducían de forma inexorable hacia la muerte. Clark habla de que nos encontramos ante una poesía ecológica, porque el paisaje y la tierra de sus ancestros es lo que le está motivando en su penoso caminar bajo el fuego. Cada uno intenta agarrarse a lo que puede cuando se halla a punto de despeñarse.

# Libros sobre libros

## El sueño del rey rojo. Lecturas y relecturas sobre las palabras y el mundo

AUTOR: Alberto Manguel  
 TRADUCCIÓN: Juan Tovar Elías  
 GÉNERO: Ensayo  
 EDITORIAL: Alianza  
 PÁGINAS: 512  
 PRECIO: 22 euros

LL.V. Maó

El sueño del rey rojo. Lecturas y relecturas sobre las palabras y el mundo", es una colección de artículos y conferencias de Alberto Manguel (Buenos Aires, 1948) "el Don Juan de la lectura" según George Steiner. Toca temas relacionados con la escritura, la literatura, las palabras, los libros o las bibliotecas. Cuando trata de otros asuntos como la muerte del Che Guevara, o la violencia de la guerra siempre tiene a punto alguna cita literaria o referencias a "La Ilíada" o a Lewis Carroll.

En esta miscelánea de 38 diferentes capítulos encontramos los temas más variados: Manguel nos resume la historia bíblica de Jonás o recuerda su juventud hippy cuando vivía en Londres fabricando y vendiendo cinturones. Los mejores capítulos del libro son los tres referidos a Jorge Luis Borges, de quien Manguel fue en su juventud lector para sus ojos ciegos.

Otro gran maestro de la literatura, Vladimir Nabokov es el faro literario de Lila Azam Zanganeh (París) quien nos hace de guía para hablarnos de la felicidad en una aproximación muy original que incluye fotografías e incluso dibujos de la autora. El tiempo, la memoria, el amor, las palabras, los detalles, las mariposas son algunos de los aspectos que se abordan en "El encantador. Nabokov y la felicidad", un libro lleno de citas del autor de "Lolita".



## El encantador. Nabokov y la felicidad

AUTORA: Lila Azam Zanganeh  
 TRADUCCIÓN: Susana Rodríguez-Vida  
 GÉNERO: Ensayo  
 EDITORIAL: Duomo  
 PÁGINAS: 224  
 PRECIO: 19 euros

